

32003R1656

L 234/1

EUROPOS SĄJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

2003 9 20

**TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1656/2003****2003 m. rugsėjo 11 d.****nustatantis besąlygišką antidempingo muitą ir besąlygiško laikino maito rinkimą parakrezolio, kurio kilmės šalis Kinijos Liaudies Respublika, importui**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijai nepriklausančių šalių <sup>(1)</sup> (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 9 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, pateiktą po konsultacijų su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

**A. LAIKINOS PRIEMONĖS**

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 510/2003 <sup>(2)</sup> (toliau – laikinasis reglamentas) Komisija nustatė laikiną antidempingo muitą parakrezolio, klasifikuojamo KN kodo ex 2907 12 00 subpozicijoje, kurio kilmės šalis Kinijos Liaudies Respublika, importui.
- (2) Primenama, kad dempingo ir žalos tyrimas vyko nuo 2001 m. balandžio 1 d. iki 2002 m. kovo 31 d. (toliau – tyrimo laikotarpis arba TL). Su žalos analize susijusių tendencijų tyrimas vyko nuo 1998 m. sausio 1 d. iki 2002 m. kovo 31 d. (toliau – nagrinėjamasis laikotarpis).

**B. TOLESNĖS PROCEDŪROS**

- (3) Nustačius laikiną antidempingo muitą parakrezolio, kurio kilmės šalis Kinijos Liaudies Respublika, importui, kai kurios suinteresuotosios šalys raštu pateikė komentarus. Be to, šalims, kurios to prašė, buvo suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę žodžiu.
- (4) Komisija ir toliau ieškojo ir tikrino visą informaciją, kurią laikė reikalinga savo galutinėms išvadoms pagrįsti.
- (5) Visoms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kurių pagrindu buvo ketinama rekomenduoti įvesti besąlygišką antidempingo muitą ir besąlygiškai rinkti

mokesčius kaip laikinus maitus. Joms taip pat buvo suteikta laiko, kad po šio pranešimo jos galėtų pateikti protestus.

- (6) Šalių pateikti rašytiniai ir žodiniai komentarai buvo apsvarstyti, ir tam tikrais atvejais buvo atitinkamai pakeistos išvados.

**C. SUSIJĘS GAMINYS IR VIENARŪŠIS GAMINYS**

- (7) Kadangi nebuvo pateikta jokių komentarų, patvirtinamas gaminio aprašymas ir vienarūšio gaminio apibrėžimas, kaip nurodyta laikinojo reglamento 11–14 konstatuojamosiose dalyse.

**D. DEMPINGAS****1. Normali vertė**

- (8) Kadangi nebuvo pateikta jokių komentarų, patvirtinamos preliminarios išvados dėl rinkos ekonomikos režimo ir analoginės šalies, kaip aprašyta laikinojo reglamento 15–22 konstatuojamosiose dalyse.
- (9) Paskelbus preliminarias išvadas, vienas gamintojas eksportuotojas, Nanjing Jingmei Chemical Co., Ltd, pareiškė, kad minėto rafinuoto gaminio žaliavos savikaina buvo suskaičiuota du kartus jų atžvilgiu. Buvo nustatyta, kad ši pretenzija yra pagrįsta, ir gamybos savikaina buvo atitinkamai sumažinta.
- (10) Be to, buvo teigiama, kad reikia pakeisti tarpinio gaminio gamybos savikainos paskirstymą, kadangi šio gaminio dalis nebuvo naudojama gaminant minėtą gaminį. Iš tiesų deklaruota savikaina atitiko vietoje paimtuose vidaus dokumentuose nurodytą savikainą. Tačiau nebuvo įrodymų, kad šis tarpinis gaminys buvo naudojamas kitiems gaminiams gaminti, ir dėl šios priežasties visa tarpinio gaminio gamybos savikaina buvo priskirta minėto gaminio gamybos savikainai. Dėl šios priežasties ši pretenzija buvo atmesta.

<sup>(1)</sup> OL L 56, 1996 3 6, p. 1; Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1972/2002 (OL L 305, 2002 11 7, p. 1).

<sup>(2)</sup> OL L 75, 2003 3 21, p. 12.

(11) Nepaisant 9 konstatuojamoje dalyje minimos produkcijos savikainos sumažinimo, per šios kompanijos TL mažiau kaip 10 % vienaarūšių gaminių pardavimų vidaus rinkoje buvo pelningi, kaip jau nurodyta laikinajame reglamente. Dėl šios priežasties normali vertė turėjo būti sudaryta remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 3 dalimi. Gamintojo eksportuotojo nuomone, parengtinėje studijoje buvo nustatytas netinkamas procentinis prekybos pelnas, kadangi jis apėmė pardavimą eksportui į Bendrijai nepriklausančias šalis. Šis argumentas buvo priimtas, kadangi procentinis prekybos pelnas, taikomas pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6 dalies pirmą sakinį ir 2 straipsnio 6 dalies a ir b punktus sudarytoje normalioje vertėje, turi būti apskaičiuotas tik pagal pardavimą vidaus rinkoje. Todėl buvo padaryta atitinkama pataisa. Tolesnis tyrimas parodė, kad bendra gaminių kategorija patiria nuostolius vidaus rinkoje. Remiantis 2 straipsnio 6 dalies c punktu, dėl šios priežasties buvo nustatytas priimtinas procentinis prekybos pelnas, pagrįstas gamintojo analoginėje šalyje ir kitų bendradarbiaujančių gamintojų eksportuotojų svertinio vidurkio procentiniu prekybos pelnu. Reikia prisiminti, kad buvo tiriamas gamintojas eksportuotojas analoginėje šalyje (Jungtinėse Amerikos Valstijose), kadangi Kinijos Liaudies Respublika nelaikoma rinkos ekonomikos šalimi.

(12) Kitas gamintojas eksportuotojas, Shandong Reipu Chemicals Co., Ltd., pareiškė, kad reikia išskaityti kitų dviejų gaminių gamybos savikainą iš bendros gamybos savikainos, kadangi jie yra to paties gamybos proceso produktai, tačiau parduodami atskirai. Gamintojas eksportuotojas negalėjo pagrįsti savo pretenzijos dokumentais. Iš tiesų, vietoje paimti dokumentai rodė, kad tiesioginės išlaidos jau buvo paskirtos skirtingiems gaminiams, kurie atitiko pradinio klausimyno atsakymus. Dėl šios priežasties šią pretenziją teko atmesti.

(13) Kadangi nebuvo pateikta jokių komentarų, patvirtinamos preliminarios išvados dėl normalios vertės nustatymo analoginėje šalyje, kaip aprašyta laikinojo reglamento 26 ir 27 konstatuojamosiose dalyse.

## 2. Eksporto kaina

(14) Kadangi nebuvo pateikta jokių komentarų, patvirtinamos preliminarios išvados dėl eksporto kainos nustatymo, kaip aprašyta laikinojo reglamento 28 ir 29 konstatuojamosiose dalyse.

## 3. Palyginimas

(15) Siekiant užtikrinti teisingą normalios vertės ir eksporto kainos sandorio EXW mastu palyginimą, buvo reikiamai atsižvelgta derinimo pavidalu į skirtumus, kurie, kaip buvo teigiama ir įrodinėjama, daro poveikį kainoms ir kainų palyginimui remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalimi. Be pakeitimų, į kuriuos jau atsižvelgta pradinėje

studijoje, atlikus tolesnę nuodugnią analizę, buvo atsižvelgta į netiesioginių mokesčių, kurie nebuvo kompensuoti už eksportą, skirtumus remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies b punktu. Be to, buvo priimtos dar kelios pataisos dėl apmokėjimo sąlygų ir transportavimo, draudimo ir tvarkymo išlaidų.

## 4. Dempingo skirtumai

(16) Kadangi nebuvo pateikta jokių komentarų dėl likutinio dempingo skirtumo, patvirtinama metodika, aprašyta laikinojo reglamento 31 konstatuojamojoje dalyje.

(17) Besąlygiški dempingo skirtumai, išreikšti cif importo kainos Bendrijos pasienyje procentais, yra tokie:

Nanjing Jingmei Chemical Co., Ltd, Nanjing	10,8 %
Shandong Reipu Chemicals Co., Ltd, Qihe apygarda	12,3 %
Visos šalies dempingo skirtumas:	40,7 %

## E. ŽALA

### 1. Bendrijos pramonė

(18) Kadangi nebuvo pateikta jokių komentarų, patvirtinamos preliminarios išvados dėl Bendrijos pramonės nustatymo, kaip aprašyta laikinojo reglamento 34–37 konstatuojamosiose dalyse.

### 2. Bendrijos rinka

(19) Vienas gamintojas eksportuotojas pareiškė, kad laikinajame reglamente nenumatyti nei atskiri duomenys, nei priverstinių pardavimų analizė, o tik laisvos rinkos veikla ir bendra veikla, įskaitant priverstinius pardavimus.

(20) Tačiau šis klausimas buvo nagrinėjamas laikinojo reglamento 40–43 konstatuojamosiose dalyse, kur buvo paaiškinta, kad nebuvo nustatyta, kad priverstiniamspardavimams skirtą parakrezolį tiesiogiai veiktų importas ir kad dėl šios priežasties dėmesys buvo sutelktas į laisvą rinką. Iš tiesų, buvo analizuojami ir vertinami kai kurie su Bendrijos pramone susiję rodikliai, atsižvelgiant į rinkoje dominuojančią padėtį, o kitus buvo galima pagrįstai išnagrinėti atsižvelgiant į visą veiklą. Dėl šios priežasties, kadangi nebuvo pateikta jokios naujos informacijos, patvirtinamos preliminarios išvados dėl atitinkamos Bendrijos rinkos, kaip aprašyta laikinojo reglamento 38–43 konstatuojamosiose dalyse.

### 3. Vartojimas Bendrijoje

(21) Kadangi nebuvo pateikta jokių komentarų, patvirtinamos preliminarios išvados dėl vartojimo Bendrijoje, kaip aprašyta laikinojo reglamento 44–46 konstatuojamosiose dalyse.

#### 4. Importas iš susijusios šalies

- (22) Kadangi nebuvo pateikta jokių komentarų pagal šias antraštes, patvirtinamos preliminarios išvados, kaip aprašyta laikinojo reglamento 47–51 konstatuojamosiose dalyse.

#### 5. Bendrijos pramonės padėtis

- (23) Vienas gamintojas eksportuotojas, taip pat vartotojas, suabejojo faktu, kad žaliavų, visų pirma kaustinės sodos, kaina 2001 m. pakilo. Šį dalyką patikrino Komisija, ir skirtingi informacijos šaltiniai patvirtino, kad kaustinės sodos kaina iš tiesų gerokai pakilo nuo 2000 m. iki 2001 m. Kaina ženkliausiai pakilo ketvirtame 2000 m. ketvirtyje ir pirmoje 2001 m. pusėje. Dėl šios priežasties gali būti patvirtintos preliminarios išvados, nurodytos laikinojo reglamento 60 ir 61 konstatuojamosiose dalyse.
- (24) Kadangi nebuvo pateikta jokių komentarų, patvirtinami preliminarūs faktai ir skaičiai, nurodyti laikinojo reglamento 52–65 konstatuojamosiose dalyse. Kadangi nebuvo požymių apie anksčiau taikomą dempingą, analizėje į jį nebuvo atsižvelgta.

#### 6. Išvada apie žalą

- (25) Per 2001 m. ir TL Bendrijos pramonėje buvo nustatyta pablogėjusi padėtis, visų pirma sumažėjusi gamyba, panaudojimo galingumai, pardavimai, rinkos dalis, pelningumas, pelnas iš investicijų ir pinigų srautas. Be to, buvo ženkliai numuštos kainos ir labai sumažėjo pelningumas ir pelnas iš investicijų.
- (26) Kadangi nebuvo pateikta jokių komentarų apie šias išvadas, jos patvirtinamos, kaip nurodyta laikinojo reglamento 66–70 konstatuojamosiose dalyse.

#### F. PRIEŽASTINGUMAS

- (27) Vienas gamintojas eksportuotojas pareiškė, kad Bendrijos pramonės veiklai neigiamą poveikį galėjo padaryti didelės investicijos visų pirma siekiant įgyvendinti aplinkosaugos įsipareigojimus. Tačiau buvo nustatyta, kad šis argumentas negali sukelti abejonės priežastiniu ryšiu, kaip nustatyta laikinoju reglamentu, dėl tokios priežasties. Nors teisinga teigti, kad per nagrinėjamąjį laikotarpį buvo daug investuota siekiant įgyvendinti saugos, sveikatos ir aplinkosaugos teisės aktuose numatytus reikalavimus, didžiausia investicijų dalis į aplinkosaugą buvo skirta pirmoje nagrinėjamo laikotarpio pusėje, kai Bendrijos pramonė vis dar buvo pelninga, ir net tada ji sudarė tik nedidelę dalį visų investicijų į minėto gaminių gamybos linijas. Reikia taip pat prisiminti, kad tokios investicijos per keletą metų nuvertėja ir kad per nagrinėjamą laikotarpį investicinių

išlaidų asignavimai buvo tokie patys. Dėl šios priežasties šios investicijos galėjo turėti tik nežymų poveikį ir negalėjo panaikinti priežastinio ryšio tarp dempingo ir materialinės žalos, kurią patyrė Bendrijos pramonė.

- (28) Tas pats gamintojas eksportuotojas pareiškė, kad priverstiniai pardavimai galėjo prisidėti prie žalos, kurią patyrė Bendrijos pramonė, pardavimo priverstiniais vartotojams kainos padidėjo labiau negu pardavimo laisvoje rinkoje kainos. Šis klausimas buvo toliau tiriamas. Kaip jau nurodyta laikinajame reglamente, pardavimo priverstiniais vartotojams kainos buvo maždaug tokios pačios, kaip ir kainos laisvoje rinkoje, ir tą patvirtino tolesnė analizė. Dėl šios priežasties tik neigiama priverstinių pardavimų apimtis galėjo prisidėti prie materialinės žalos, kurią patyrė Bendrijos pramonė. Iš tikrųjų, per nagrinėjamą laikotarpį priverstinių pardavimų apimtis sumažėjo apie 10 %. Tačiau, atsižvelgiant į sąlyginai nedidelę priverstiniais pardavimams skirtos gamybos apimtį, buvo laikoma, kad priverstinių pardavimų eiga neturėjo jokio ženklaus poveikio materialinei žalai, kurią patyrė Bendrijos pramonė. Dėl šios priežasties reikia patvirtinti laikinojo reglamento išvadą.
- (29) Kadangi nebuvo pateikta jokių komentarų apie priežastinę dempingą, patvirtinamos preliminarios išvados, kaip nurodyta laikinojo reglamento 71–85 konstatuojamosiose dalyse.

#### G. BENDRIJOS INTERESAI

- (30) Vienas svarbus vartotojas pareiškė, kad rinkoje pastebimas parakrezolio tiekimo trūkumas nuo pat laikinosios antidempingo priemonės įvedimo ir kad Bendrijos pramonės tiekimas pasidarė nereguliarus. Šį klausimą nagrinėjo Komisija. Buvo patvirtinta, kad pastaruoju metu Bendrijos pramonė susidūrė su tam tikrais sunkumais tenkindama visus poreikius minėtam gaminiui. Tačiau reiktų prisiminti, kad pastaraisiais metais rinką aprūpindavo Bendrijos gamintojas, taip pat importas iš Kinijos, Japonijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų. Dėl laikinojo antidempingo maito įvedimo galėjo pabrangti importas iš Kinijos, bet tai neturėjo išstumti jo iš rinkos atsižvelgiant į faktą, kad atskiri muitai buvo gerokai mažesni negu numuštos kainos. Dėl šios priežasties buvo padaryta išvada, pagrįsta reikiamais įrodymais, kad tiekimo trūkumas atsirado dėl laikinų aplinkybių, kaip: techninės ir administravimo problemos ir Bendrijoje, ir Kinijoje, ir kad nėra pagrindo teigti, kad šį trūkumą sukėlė antidempingo muitai arba kad parakrezolio trūks ir ateityje. Šią išvadą pagrindžia faktas, kad 2002 m. Bendrijos pramonė padidino savo gamybinius pajėgumus ir dabar turėtų būti pajėgi pati patenkinti beveik visus poreikius.

- (31) Kadangi nebuvo pateikta jokios naujos informacijos dėl Bendrijos interesų, patvirtinamos preliminarios išvados, kaip nurodyta laikinojo reglamento 86–102 konstatuojamosiose dalyse.

## H. BESĄLYGIŠKOS ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

### 1. Žalos pašalinimo laipsnis

- (32) Remiantis metodika, pateikta laikinojo reglamento 103–107 konstatuojamosiose dalyse, siekiant nustatyti besąlygiškai įvedamų priemonių laipsnį, buvo apskaičiuotas žalos pašalinimo laipsnis.
- (33) Kadangi nebuvo pateikta jokių komentarų, patvirtinama metodika žalos pašalinimo laipsniui apskaičiuoti, kaip aprašyta laikinojo reglamento 103–107 konstatuojamosiose dalyse.

### 2. Muito pavidalas ir laipsnis

- (34) Atsižvelgiant į tai, kas jau išdėstyta, ir remiantis pagrindinio reglamento 9 straipsnio 4 dalimi, reikia įvesti besąlygišką antidempingo muitą Kinijos Liaudies Respublikai. Šį muitą reikia įvesti tokiu laipsniu, koku buvo nustatyti dempingo skirtumai, kadangi buvo nustatytas didesnis žalos skirtumas negu dempingo skirtumas.
- (35) Remiantis tuo, kas pasakyta, besąlygiški muitai yra tokie:
- |   |        |
|---|--------|
| Nanjing Jingmei Chemical Co., Ltd, Nanjing:       | 10,8 % |
| Shandong Reipu Chemicals Co., Ltd, Qihe apygarda: | 12,3 % |
| Visos šalies dempingo skirtumas:                  | 40,7 % |
- (36) Šiame reglamente nurodyti antidempingo muto dydžiai atskiroms kompanijoms buvo nustatyti remiantis šio tyrimo išvadomis. Dėl šios priežasties jie atspindi tyrimo metu nustatytą šių kompanijų padėtį. Tokiu būdu, šie muto dydžiai (lyginant su visos šalies muitu, taikomu „visoms kitoms kompanijoms“) yra išimtinai taikomi gaminių, kurių kilmės šalis yra susijusi šalis ir kuriuos pagamino šios kompanijos ir, tokiu būdu, konkretūs minėti juridiniai asmenys, importui. Gaminių, kuriuos pagamino kokia nors kita kompanija, konkrečiai nepaminieta normatyvinėje šio reglamento dalyje, nenurodžius jos pavadinimo ir adreso, įskaitant su konkrečiai paminėtomis kompanijomis susijusius juridinius asmenis, importui netaikomi šie lengvatiniai dydžiai, tokiems gaminiams taikomas muitas, numatytas „visoms kitoms kompanijoms“.

- (37) Bet kokį prašymą taikyti šiuos antidempingo muto dydžius individualioms kompanijoms (pvz., pakeitus juridinio asmens pavadinimą arba įkūrus naują gamybos arba pardavimo subjektą) reikėtų nedelsiant siųsti Komisijai <sup>(1)</sup> kartu su visa reikiama informacija visų pirma apie bet kokį

kompanijos veiklos, susijusios su gamyba, pardavimu vidaus rinkoje ir eksportui, pakeitimą, siejamą, pavyzdžiui, su to pavadinimo pakeitimu arba gamybos ir pardavimų subjekto pakeitimu. Prireikus, šis reglamentas turi būti atitinkamai keičiamas atnaujinant kompanijų, kurioms taikomas individualus muto dydis, sąrašą.

### 3. Laikinių muitų rinkimas

- (38) Atsižvelgiant į dempingo skirtumų dydį ir Bendrijos pramonei padarytos žalos laipsnį, būtina besąlygiškai rinkti įvesto besąlygiško muto dydžio mokesčius, numatytus laikinoju reglamentu, t. y. Reglamentu (EB) Nr. 510/2003, kaip laikinąjį antidempingo muitą. Jeigu besąlygiškas muitas yra didesnis už laikinąjį muitą, besąlygiškai turėtų būti renkami tik laikinojo muto dydžio mokesčiai.
- (39) Bet kokį prašymą taikyti šiuos antidempingo muto dydžius individualioms kompanijoms (pvz., pakeitus juridinio asmens pavadinimą arba įkūrus naują gamybos arba pardavimo subjektą) reikėtų nedelsiant siųsti Komisijai <sup>(1)</sup> kartu su visa reikiama informacija visų pirma apie bet kokį kompanijos veiklos, susijusios su gamyba, pardavimu vidaus rinkoje ir eksportui, pakeitimą, siejamą, pavyzdžiui, su to pavadinimo pakeitimu arba gamybos ir pardavimų subjekto pakeitimu. Prireikus, šis reglamentas turi būti atitinkamai keičiamas atnaujinant kompanijų, kurioms taikomas individualus muto dydis, sąrašą.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

1. Šiuo reglamentu nustatomas besąlygiškas antidempingo muitas, taikomas parakrezolio, kurio paraizomerų mažiausias grynumas yra 97 %, apskaičiuotas grynosios sausos medžiagos pagrindu, kuris klasifikuojamas KN kodoex 2907 12 00 subpozicijoje (TARIC kodas 2907 12 00 91), kurio kilmės šalis Kinijos Liaudies Respublika, importui.

2. Besąlygiško antidempingo muto, taikomo grynajai, franko Bendrijos siena kainai, neišskaičius muto, dydis yra toks gaminiams, kuriuos gamina:

Gamintojas	Muto dydis	TARIC papildomas muitas
Nanjing Jingmei Chemical Co., Ltd, Jingqiao miestas, Lishui apygarda, Nanjing 211224, Kinijos Liaudies Respublika	10,8 %	A434
Shandong Reipu Chemicals Co., Ltd, Chenming West Road, Qihe apygarda, Shandong, Kinijos Liaudies Respublika	12,3 %	A435
Visos kitos kompanijos	40,7 %	A999

<sup>(1)</sup> Europos Komisija, Generalinis prekybos direktoratas, B direkcija, J-79 5/16, B-1049 Briuselis.

3. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios nuostatos dėl maito mokesčio.

Respublika, importui. Jeigu besąlygiškas maitas yra didesnis už laikinąjį maitą, besąlygiškai turėtų būti renkami tik laikinojo maito dydžio mokesčiai.

*2 straipsnis*

Remiantis Reglamentu (EB) Nr. 510/2003, besąlygiškai renkami mokesčiai kaip antidempingo maitas, taikomas parakrezolio, klasifikuojamo KN kodo ex 2907 12 00 subpozicijoje (TARIC kodas 2907 12 00 91), kurio kilmės šalis Kinijos Liaudies

*3 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2003 m. rugsėjo 11 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

F. FRATTINI

---